AdheSE®

English

EN Instructions for Use
– Self-etch, light-curing dental adhesive

DE Gebrauchsinformation
– Selbstätzendes, lichthärtendes Dentaladhäsiv

FR Mode d'emploi
– Adhésif amélo-dentinaire auto-mordançant photopolymérisable

IT Istruzioni d'uso
– Adesivo dentale automordenzante, fotoindurente

ES Instrucciones de uso
– Adhesivo de autograbado, fotopolimerizable

PT Instruções de Uso
– Adesivo dental fotopolimerizável auto-condicionante

SV Bruksanvisning
– Självetsande, ljushärdande dentalt adhesiv

DA Brugsanvisning
– Selvætsende, lyshærdende dentaladhæsiv

FI Käyttöohjeet
– Itse-etsaava, valokovetteinen hammasläätketieteellinen sidosaine

NO Bruksanvisning
– Selvetsende, lysherdende dentallim

NL Gebruiksaanwijzing
– Zelfetsend, lichtuithardend tandheelkundig adhesief

EL Οδηγίες Χρήσεως
– Αυτοαδροποιούμενος, φωτοπολυμεριζόμενος οδοντιατρικός συγκολλητικός παράγοντας

TR Kullanma Talimatı
– Kendinden pürüzlendiren, ışıkla sertleşen dental adeziv

RU Инструкция по применению
– Самопротравливающий, светоотверждаемый стоматологический адгезив

PL Instrukcja stosowania
– Samowytrawiający, światłoutwardzalny materiał łączący

Rx ONLY

Date information prepared
2014-02/Rev. 3
591948/WE3

CE 0123

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan
Liechtenstein

ivoclar vivadent® clinical

Description
AdheSE is a self-etching light-curing filled two-component adhesive system for enamel and dentin. It comprises
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Composition
AdheSE Primer: dimethacrylate, phosphonic acid acrylate, initiators and stabilizers in an aqueous solution
AdheSE Bond: HEMA, dimethacrylate, silicon dioxide, initiators and stabilizers

Indications
– Adhesive for direct light-curing composite and compomer restorations
– After light-curing of the bonding component for build-ups with dual or self-curing composites

Contraindication
If the patient is allergic to any of the components of AdheSE or if the stipulated working technique cannot be used.
Direct pulp capping. Not indicated for adhesive cementation of indirect restorations.

Side effects
Components of AdheSE may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the material's ingredients. In these cases, the material should not be used.

Interactions
Substances containing eugenol/clove oil inhibit the polymerization of AdheSE.

Application

A: Direct restorations – light-curing materials

1. A dry operating field must be ensured. Ideally, a rubber dam should be used.
2. Apply an adequate amount of AdheSE Primer with a brush. All the cavity surfaces, beginning at the enamel, should be adequately wetted. If necessary, fresh primer should be applied. Once the cavity surfaces have been completely coated, the primer must be brushed into the entire surface for another 15 s. The total reaction time should not be shorter than 30 s.
3. Disperse excess AdheSE Primer with a strong stream of air until the mobile liquid film is no longer visible.
4. Apply AdheSE Bond, beginning at the dentin.
5. Disperse AdheSE Bond with a very weak stream of air. Avoid pooling! Care should be taken not to blow away the bonding agent. All the prepared surfaces must be adequately coated with AdheSE Bond.
   Note: AdheSE Bond does not contain a solvent that has to be evaporated!
6. Polymerize AdheSE Bond for 10 s using a light intensity of more than 500 mW/cm^2.
   If other lights are used, the recommendations of the manufacturer of the device used must be followed to obtain fully polymerized results. The light-curing time depends on the intensity and the wavelength range of the light emitted by the different curing units.
   Note: Light-curing times of less than 5 s are not recommended.
7. The restorative material must be applied according to the instructions of the manufacturer.

Warning

AdheSE is irritating. Avoid contact of the material with the skin, mucous membrane and eyes. If the product comes in contact with the skin, wash it off with plenty of water. In case of accidental contact with the eyes, wash immediately with plenty of water and seek medical attention. Commercial medical gloves do not protect against sensitivity towards methacrylate.

Storage

– See label / packaging for the expiry date
– Storage temperature 2–28 °C / 36–82 °F

Keep out of the reach of children.
For use in dentistry only.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Beschreibung
AdheSE ist ein selbstätzendes lichthärtendes, gefülltes Zweikomponenten -Adhäsivsystem für Schmelz und Dentin, bestehend aus:

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Zusammensetzung
AdheSE Primer: Dimethacrylat, Phosphonsäureacrylat, Initiatoren und Stabilisatoren in wässriger Lösung.
AdheSE Bond: HEMA, Dimethacrylate, Siliziumdioxid, Initiatoren und Stabilisatoren.

Indikation
– Adhäsiv für direkte, lichthärtende Composite- und Compomer-Restaurationen.
– nach Lichthärtung der Bond-Komponente für Aufbauten mit dual- oder selbsthärtenden Composites.

Kontraindikation
Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von AdheSE oder wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist. Direkte Pulpaüberkappungen. Nicht geeignet für die adhäsive Befestigung von indirekten Restaurationen.

Nebenwirkungen
Bestandteile von AdheSE können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf eine weitere Anwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen
Eugenol-/Nelkenölhaltige Werkstoffe inhibieren die Aushärtung von AdheSE.

Anwendung
A: Direkte Restaurationen – Lichthärtende Materialien
1. Ein trockenes Arbeitsfeld ist zu gewährleisten, im Idealfall Arbeit mit Kofferdam.
2. Applikation von ausreichender Menge AdheSE Primer mit einem Brush; dabei sollen am Schmelz beginnend alle Kavitätenflächen gut benetzt werden. Gegebenenfalls nochmals frischen Primer auftragen. Nach vollständiger Benetzung der Kavitätenflächen den Primer 15 s weiter auf der gesamten Fläche einmassieren. Die gesamte Einwirkzeit sollte nicht kürzer als 30 s sein.
3. Überschuss von AdheSE Primer mit starkem Luftstrom solange verblasen, bis kein beweglicher Flüssigkeitsfilm mehr sichtbar ist.
4. Applikation von AdheSE Bond am Dentin beginnend.
5. AdheSE Bond mit einem sehr sanften Luftstrom verteilen, Pfützenbildung vermeiden! Es sollte darauf geachtet werden, dass das Bond nicht weggeblasen wird. Alle präparierten Flächen müssen mit einer ausreichenden Schicht AdheSE Bond bedeckt sein.
   Achtung: AdheSE Bond enthält kein Lösungsmittel, das verdampft werden muss!
6. Lichthärtung von AdheSE Bond für 10s mit einer Leistung von mehr als 500 mW/cm^2.
   Werden andere Lichtgeräte verwendet, die Empfehlungen des Geräteherstellers für eine vollständige Polymerisation befolgen. Die Belichtungszeit hängt von der Intensität und dem emittierten Wellenlängenbereich des jeweiligen Gerätes ab.
   Belichtungszeiten von unter 5s sind nicht zu empfehlen.
7. Applikation des Füllungsmaterials entsprechend den Herstellervorschriften.

Warnhinweise
AdheSE ist reizend. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Bei Hautkontakt mit viel Wasser waschen. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Handelsübliche medizinische Handschuhe schützen nicht vor Sensibilisierung auf Methacrylate.

Lager- und Aufbewahrungshinweise:
– Ablaufdatum siehe Etikett / Verpackung
– Lagertemperatur 2–28 °C

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description
AdheSE est un système adhésif automordançant, photopolymérisable, à deux composants, pour le conditionnement de l'émail et de la dentine. Il comprend :

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Composition
AdheSE Primer : diméthacrylate, acrylate d'acide phosphonique, initiateurs et stabilisateurs en solution aqueuse.
AdheSE Bond : HEMA, diméthacrylate, dioxyde de silicium, initiateurs et stabilisateurs.

Indications
– Adhésion des composites et compomères photopolymérisables en technique directe.
– Adhésion des composites dual ou autopolymérisants, dès l'instant que AdheSE Bond est photopolymérisé avant la mise en place du matériau de reconstitution.

Contre-indications
Si le patient est allergique à l'un des composants d'AdheSE ou si la technique de travail stipulée ne peut être utilisée. Coiffage pulpaire direct. Collage des restaurations indirectes.

Effets secondaires
Les composants d'AdheSE peuvent causer des sensibilités chez les patients hypersensibles à certains composants du matériau. Dans ces cas, le matériau ne doit pas être utilisé.

Interactions
Les substances contenant de l'eugenol/essence de girofle inhibent la polymérisation d'AdheSE.

Application
A: Restaurations directes – matériaux photopolymérisables

1. S'assurer que le champ opératoire est exempt d'humidité. Il est fortement conseillé d'utiliser une digue.
2. Appliquer une quantité suffisante d'AdheSE Primer à l'aide d'un pinceau. Toutes les surfaces de la cavité, en commençant par l'émail, doivent être correctement imprégnées. Si nécessaire, ajouter à nouveau du primer. Après avoir recouvert toutes les surfaces de la cavité, le primer doit être brossé sur toute la surface pendant encore 15 s. Le temps total de réaction ne doit pas être inférieur à 30 s.
3. Répartir les excès d'AdheSE Primer avec un fort souffle d'air jusqu'à ce que le film de liquide ne soit plus visible.
4. Appliquer AdheSE Bond, en commençant par la dentine.
5. Répartir AdheSE Bond avec un souffle d'air très léger. Eviter que le matériau forme des flaques ! Attention à ne pas éliminer l'adhésif. Toutes les surfaces préparées doivent être suffisamment recouvertes d'AdheSE Bond. **Note:** AdheSE Bond ne contient pas de solvant qui doit être évaporé !
6. Polymériser AdheSE Bond pendant 10 s avec une intensité lumineuse de plus de 500 mW/cm^2. Si d'autres lampes sont utilisées, il est impératif de suivre les recommandations du fabricant pour obtenir une polymérisation complète. Le temps de photopolymérisation dépend de l'intensité et de la longueur d'onde de la lumière émise par les différents appareils de polymérisation.
   Remarque : Des temps de photopolymérisation de moins de 5 s ne sont pas recommandés.
7. Le matériau de restauration doit être appliqué suivant le mode d'emploi du fabricant.

Attention
AdheSE est irritant. Eviter tout contact du matériau avec la peau, les muqueuses et les yeux. Si le produit venait à entrer en contact avec la peau, laver soigneusement à grande eau. En cas de contact accidentel avec les yeux, laver immédiatement à grande eau et consulter un médecin.
Les gants médicaux du commerce ne protègent pas contre les sensibilités aux méthacrylates.

Conditions de stockage
– Délai de conservation : se référer aux indications figurant sur l'emballage.
– Conserver le produit à une température comprise entre 2 et 28 °C

Tenir hors de la portée des enfants.
Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation en dentisterie uniquement et doit être mis en oeuvre selon son mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas stipulée dans le mode d'emploi.

Italiano

Descrizione
AdheSE è un sistema adesivo smalto-dentinale automordenzante, riempito, bicomponente e fotoindurente composto da:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Composizione
AdheSE Primer: dimetacrilato, acido fosfonico acrilato, attivatori e stabilizzatori in soluzione acquosa
AdheSE Bond: HEMA, dimetacrilato, biossido di silicio, attivatori e stabilizzatori

Indicazioni
– Adesivo per restauri diretti con materiali fotoindurenti quali compositi e compomeri.
– Per la ricostruzione del moncone con compositi duali o autoindurenti, dopo fotopolimerizzazione del Bonding.

Controindicazioni
In caso di allergia accertata del paziente ad uno dei componenti di Adhese o quando non si possono seguire le metodiche di applicazione prescritte. Incappucciamento pulpare diretto. Non indicato per la cementazione adesiva di restauri indiretti.

Effetti collaterali
I componenti di AdheSE possono indurre lievi effetti di sensibilizzazione in soggetti ipersensibili ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto. In tal caso sospendere il suo utilizzo.

Interazioni
Prodotti e materiali a base di eugenolo o olio di garofano possono inibire la polimerizzazione di AdheSE.

Applicazione

A: Restauri diretti – materiali fotoindurenti

1. E' necessario garantire un appropriato isolamento del campo operatorio. Si raccomanda l'uso della diga di gomma.
2. Con il corrispondente brush applicatore distribuire una quantità sufficiente di AdheSE Primer in modo omogeneo su tutte le superfici cavitarie, partendo dallo smalto e umettandole adeguatamente. In caso di necessità, applicare del Primer fresco. Una volta che tutte le superfici cavitarie sono completamente ricoperte dal Primer, frizionare il prodotto con il brush applicatore sull'intera superficie per altri 15 sec. Il tempo di azione del Primer sulle superfici cavitarie deve essere di almeno 30 secondi.
3. Disperdere l'eccesso di AdheSE Primer con un forte soffio d'aria fino alla scomparsa del film liquido.
4. Applicare AdheSE Bond, partendo dalla dentina.
5. Disperdere AdheSE Bond con un soffio d'aria molto leggero. Evitare l'accumulo di materiale! Fare attenzione a non soffiare via il bonding. Tutte le superfici della preparazione cavitaria devono essere omogeneamente ricoperte con AdheSE Bond.
   Nota: AdheSE Bond non contiene solvente che deve essere fatto evaporare!
6. Fotopolimerizzazione di AdheSE Bond per 10 sec., con intensità luminosa superiore a 500mW/cm^2. Con l'uso di altre lampade fotopolimerizzatrici (p.es. plasma arco o laser), seguire le raccomandazioni del Produttore per conseguire una polimerizzazione completa. Il tempo di fotopolimerizzazione dipende dall'intensità e dalla lunghezza d'onda della luce emessa dalle diverse lampade fotopolimerizzatrici.
   Sono sconsigliati tempi di fotopolimerizzazione inferiori a 5 sec.
7. Il materiale da restauro deve essere applicato seguendo le istruzioni d'uso del Produttore.

Avvertenze

AdheSE può avere un effetto irritante. Evitare il contatto del materiale con cute, mucose o occhi. In caso di contatto con la cute, sciacquare accuratamente con abbondante acqua. In caso di contatto accidentale con gli occhi, risciacquare accuratamente con acqua e, se necessario, consultare un medico.
I normali guanti protettivi non proteggono dagli effetti sensibilizzanti dei metacrilati.

Conservazione

– Data di scadenza: vedi etichetta o confezione
– Conservare a temperatura tra 2–28 °C

Conservare lontano dalla portata dei bambini.
Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Español

Descripción
AdheSE es un sistema adhesivo bicomponente, autograbante, fotopolimerizable con relleno, para esmalte y dentina. AdheSE está compuesto por:

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Composición
AdheSE Primer: dimetacrilato, acrilato ácido fosfónico, iniciadores y estabilizadores en solución acuosa
AdheSE Bond: HEMA, dimetacrilato, dióxido de silicio, iniciadores y estabilizadores

Indicaciones
– Adhesivo para composites fotopolimerizables directos, restauraciones de compómeros
– Adhesivo para muñones con composites autopolimerizables o de polimerización dual previa fotopolimerización del componente adhesivo

Contraindicaciones
Si el paciente es alérgico a cualquiera de los componentes de AdheSE o si no se puede aplicar la técnica de trabajo estipulada.
Recubrimiento directo de la pulpa. No indicada para la cementación adhesiva de restauraciones indirectas

Efectos secundarios
Los componentes de AdheSE pueden causar una reacción sensibilizante en pacientes con hipersensibilidad a cualquiera de los componentes del material. En dichos caso el material no debe aplicarse.

Reciprocidad
Las sustancias que contienen eugenol / aceite de clavo inhiben la polimerización de AdheSE.

Aplicación
A. Restauraciones directas – materiales fotopolimerizables
1. Se debe asegurar un aislamiento seco del campo operatorio. Lo ideal es utilizar un dique de goma.
2. Aplicar una adecuada cantidad de AdheSE Primer con un pincel. Todas las superficies de la cavidad, comenzando por el esmalte, se deben humectar adecuadamente. Si fuera necesario, se deberá aplicar Primer de nuevo. Una vez que se han cubierto completamente todas las superficies cavitarias, el Primer se debe frotar por toda la superficie durante otros 15 segundos. El tiempo total de reacción no debe ser inferior a 30 segundos.
3. Dispersar el exceso de AdheSE Primer con un fuerte chorro de aire, hasta que ya no se vea líquido en movimiento.
4. Aplicar AdheSE Bond, comenzando por la dentina.
5. Dispersar AdheSE Bond con un chorro de aire suave. Evitar encharcamientos. Se debe tener cuidado para no eliminar el agente adhesivo con el chorro de aire. Todas las superficies preparadas se deben cubrir adecuadamente con AdheSE Bond.
   Nota: AdheSE Bond no contiene disolvente que tenga que evaporarse!
6. Polimerizar AdheSE Bond durante 10 segundos utilizando una intensidad lumínica superior a 500 mW/Cm^2.
   Si se utilizan otras lámparas de polimerización se deben seguir las instrucciones del fabricante de las mismas para obtener polimerizaciones completas. El tiempo de fotopolimerización depende de la intensidad y gama de longitud de ondas de la luz emitida por las diferentes lámparas de polimerización.
   NOTA: En ningún caso se recomiendan tiempos de fotopolimerización inferiores a 5 segundos.
7. El material de obturación se debe aplicar según las instrucciones del fabricante.

Aviso
AdheSE es irritante. Evitar el contacto del material con la piel, membranas mucosas y ojos. Si el producto entra en contacto con la piel, lavar con abundante agua corriente. En caso de contacto accidental con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua corriente y solicitar atención médica. Los guantes médicos comerciales no protegen contra la sensibilidad a los metacrilatos.

Almacenamiento
– Consultar etiqueta / envase para ver fecha de caducidad
– Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C

¡Mantener fuera del alcance de los niños!
¡Sólo para uso odontológico!

Este material ha sido desarrollado para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar la idoneidad y campos de aplicación, antes de su utilización, especialmente si éstos no se especifican en las Instrucciones de uso.

Português

Descrição
AdheSE é um sistema adesivo bi-componente, auto-condicionante e fotopolimerizável para esmalte e dentina. Ele inclui:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond.

Composição
AdheSE Primer: dimetacrilato, acrilato do ácido fosfônico, iniciadores e estabilizadores em solução aquosa.
AdheSE Bond: HEMA, dimetacrilato, dióxido de silício, iniciadores e estabilizadores.

Indicações
– Adesivo para restaurações diretas de compósitos e compômeros fotopolimerizáveis.
– Adesivo para núcleos de preenchimento de resinas auto-polimerizáveis ou de polimerização dual, depois da foto-polimerização do componente adesivo.

Contra-indicações
Quando existir alergia comprovada a qualquer um dos componentes do AdheSE ou quando a técnica de trabalho estipulada não puder ser empregada. Capeamento pulpar direto. Não está indicado para cimentação adesiva de restaurações indiretas.

Efeitos colaterais
Os componentes do AdheSE podem promover reação de sensibilização em pacientes com hipersensibilidade para qualquer um dos ingredientes do material. Nestes casos, o material não deve ser usado.

Interações
Substâncias, que contêm eugenol ou óleo de cravo, podem inibir a polimerização do AdheSE.

Aplicação

A: Restaurações diretas – materiais fotopolimerizáveis

1. Um campo operatório seco deve ser assegurado. Idealmente dique de borracha deve ser usado.
2. Com um pincel, aplique uma quantidade adequada de AdheSE Primer. Inicie a aplicação pelo esmalte e umedeça todas as superfícies da cavidade. Se necessário, aplique nova camada de primer. Após o completo recobrimento de todas as superfícies da cavidade, o primer deve ser esfregado com pincel por 15 segundos. O tempo total de reação não deve ser menor do que 30 segundos.
3. Espalhe o excesso de AdheSE Primer, com forte jato de ar, até que um filme líquido móvel não seja mais visível.
4. A seguir, aplique AdheSE Bond, iniciando pela dentina.
5. Utilizando um jato de ar muito fraco, espalhe o excesso de AdheSE Bond. Evitar empoçamento! Tome cuidado para não remover o agente adesivo. Todas as superfícies preparadas devem recobertas adequadamente com AdheSE Bond.
   Nota: AdheSE Bond não contém solvente que necessite ser evaporado!
6. Fotoative o AdheSE Bond por 10 segundos, usando uma lâmpada com intensidade de luz maior do que 500 mW/cm^2. Se outras lâmpadas forem utilizadas, as respectivas recomendações dos fabricantes dos dispositivos devem ser obedecidas, para obter resultados de cura adequados. O tempo de fotoativação depende da intensidade e da faixa de comprimento de onda da luz emitida pelas diferentes unidades de cura.
   Nota: tempos de fotoativação menores do que 5 segundos não são recomendados.
7. O material de restauração deve ser aplicado de acordo com as instruções do fabricante.

Advertência

AdheSE é irritante. Evitar contato do material com a pele, mucosa e olhos. Se o material entrar em contato com a pele, lavar com bastante água. Em caso de contato acidental com os olhos, lavar imediatamente com abundante quantidade de água e consultar um médico. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

Armazenagem

– Prazo de validade: ver etiqueta/embalagem.
– Temperatura de armazenagem: 2–28 °C.

Manter fora do alcance das crianças.
Somente para uso odontológico.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Beskrivning
AdheSE är ett självetsande, ljushärdande fyllt tvåkomponents adhesivsystem för emalj och dentin som innehåller:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Innehåll
AdheSE Primer: dimetakrylat, fosfonsyraakrylat, initiatorer och stabilisatorer i en vattenlösning.
AdheSE Bond: HEMA, dimetakrylat, kiseldioxid, initiatorer och stabilisatorer

Indikationer
– Adhesiv för ljushärdande kompositer och compomerer vid direkt restaurationsteknik.
– Efter ljushärdning av bondingkomponenten vid pelaruppbyggnad av dual- eller självhärdande kompositer.

Kontraindikationer
Använd inte AdheSE om patienten har känd allergi mot någon av komponenterna eller om rekommenderad arbetsteknik ej kan användas.
Direkt pulpaöverkappning.
Ej indikerat för adhesiv cementering av indirekta restaurationer.

Sidoeffekter
AdheSE kan ge en sensibiliseringsreaktion hos patienter som är överkänsliga mot någon av materialets ingredienser. I dessa fall ska AdheSE inte användas.

Interaktioner
Material som innehåller eugenol/nejlikeolja kan förhindra polymerisation av AdheSE.

Applikation
A: Direkta restaurationer – ljushärdande material
1. Ett torrt operationsområde måste säkerställas. Kofferdamteknik rekommenderas.
2. Applicera en täckande mängd av AdheSE Primer med en borste. Alla kavitetsväggar ska täckas med en tillräcklig mängd, med början på emaljen. Om nödvändigt, ska ny primer appliceras. När hela kaviteten har täckts med primern ska primern masseras in på alla ytor i ytterligare 15 sek. Den totala verkningstiden ska inte understiga 30 sek.
3. Avlägsna överskott av AdheSE Primer med en stark ström av blästrad luft till dess att ingen rörelse längre ses i primern.
4. Applicera AdheSE Bond, med början på dentinet.
5. Fördela AdheSE Bond med en svag luftström från luftblästern. Undvik vätskeansamlingar! Stor försiktighet bör iakttagas så att inte bondingen blästras bort. Alla preparerade ytor måste vara noggrant täckta med AdheSE Bond.
   Obs: AdheSE Bond innehåller inget lösningsmedel som måste avdunsta!
6. Polymerisera AdheSE Bond i 10 sek med en ljusintensitet på mer än 500mW/cm^2.
   Om någon annan ljushärdningslampa används, måste tillverkarens rekommendationer följas för att uppnå fullgod polymerisation. Ljushärdningstiden beror på våglängdsområde och ljusintensitet hos de olika härdningsenheterna. OBS! Ljushärdningstid som understiger 5 sek. rekommenderas inte.
7. Applicera restaurationsmaterialet enligt tillverkarens anvisningar.

Varning
AdheSE är irriterande. Undvik kontakt med materialet på hud, slemhinna och ögon. Om materialet kommer i kontakt med huden, skölj med rikliga mängder vatten. Om det kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikliga mängder vatten och uppsök läkare. Kommersiella medicinska handskar skyddar inte mot sensibilisering av metakrylat.

Förvaring
– utgångsdatum: se förpackning.
– förvaringstemperatur 2–28 °C.

Materialet skall förvaras utom räckhåll för barn.
Endast för dentalt bruk.

Detta material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Dansk

Beskrivelse
AdheSE er et selvætsende, lyspolymeriserende, tokomponent adhæsiv til emalje og dentin med filler-partikler, bestående af:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Indhold
AdheSE Primer: indeholder dimethacrylat, phosphonsyreakrylat, initiatorer og stabilisatorer i vandig opløsning.
AdheSE Bond: indeholder HEMA, dimethacrylater, siliciumdioxid, initiatorer og stabilisatorer.

Indikation
– Adhæsiv til direkte lyspolymeriserende komposit- og kompomerfyldninger.
– Efter belysning af Bond-komponenten til opbygninger med dual- eller kemisk hærdende komposit.

Kontraindikation
Hvis patienten er allergisk over for et eller flere af AdheSE's komponenter, eller hvis den foreskrevne anvendelsesteknik ikke kan anvendes.
Direkte og indirekte pulpaoverkapninger. Ikke indiceret til adhæsivcementering af indirekte restaureringer.

Bivirkninger
Hos prædisponerede personer er sensibilisering mulig. Efter sensibilisering må materialet ikke anvendes.

Vekselvirkninger
Eugenol/nellikeolieholdige materialer kan inhibere afbindingen af AdheSE.

Anvendelse

A: Direkte fyldninger – lyshærdende materialer

1. Der etableres et tørt arbejdsfelt, ideelt anlægges kofferdam.
2. Applikation af rigelige mængder AdheSE Primer med en pensel; herved skal alle kavitetsflader befugtes grundigt begyndende med emaljen. Om nødvendigt påføres igen frisk Primer. Efter fuldstændig befugtning af kavitetsvæggene masseres Primeren ind i alle flader i yderligere 15 sek. Den totale indvirkningstid bør ikke være kortere end 30 sek.
3. Herefter fjernes overskud af AdheSE Primer med en kraftig luftstrøm indtil der ikke kan ses bevægelser i væskefilmen.
4. Applikation af AdheSE Bond begyndende på dentin.
5. AdheSE Bond fordeles med en meget svag luftstrøm. Undgå dannelse af større ansamlinger! Pas på at Bond ikke blæses helt væk. Alle præparerede flader skal være dækket af et tilstrækkeligt lag AdheSE Bond.
   Advarsel: AdheSE Bond indeholder ingen opløsningsmidler som skal fordampes!
6. Polymerisér AdheSE Bond i 10 sek. med en lysintensitet på mere end 500 mW/cm^2.
   Hvis der anvendes andre lyskilder, skal anbefalingerne fra producenten af enheden følges for at kunne opnå helt polymeriserede resultater. Belysningstiden afhænger af intensiteten og bølgelængdeområdet for lyset fra de forskellige hærdningsenheder.
   Bemærk: Belysningstider på under 5 sek. anbefales ikke.
7. Kompositmaterialet appliceres herefter jf. producentens anvisninger.

Advarsel

AdheSE er lokalirriterende. Undgå kontakt med hud, slimhinder eller øjne. Ved hudkontakt vaskes straks med rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt skylles straks grundigt med vand og der søges læge.
Almindelige medicinske undersøgelseshandsker yder ingen beskyttelse mod sensibilisering over for metacrylater.

Opbevaring

– Holdbarhed: se udløbsdato på etiketten/emballagen.
– Opbevares ved 2–28 °C.

Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun til dentalt brug!

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Suomi

Kuvaus
AdheSE on itse-etsaava valokovetteinen filleroitu kaksikomponenttinen sidosainejärjestelmä kiilteelle ja dentiinille. Se sisältää seuraavat:
1. AdheSE Primer
1. AdheSE Bond

Koostumus
AdheSE Primer: dimetakrylaattia, fosfonihappoakrylaattia, initiaattoreita ja stabilaattoreita vesiliuoksessa.
AdheSE Bond: HEMAa, dimetakrylaattia, piidioksidia, initiaattoreita ja stabilaattoreita.

Indikaatiot
– sidosaine suoriin valokovetteisiin yhdistelmämuovi- ja kompomeerirestauraatioihin
– sidoskomponentin valokovetuksen jälkeen erilaisiin restauraatioihin käytettäessä kaksois- tai kemialliskovetteisia yhdistelmämuoveja

Kontraindikaatio
Jos potilas on allerginen jollekin AdheSE-sidosaineen aineosille tai jos määritetyn käyttötekniikan käyttäminen ei ole mahdollista.
Suora pulpan kattaminen. Ei saa käyttää epäsuorien restauraatioiden adhesiiviseen sementointiin.

Sivuvaikutukset
AdheSE:n ainesosat saattavat aiheuttaa herkistymisreaktion potilailla, jotka ovat herkistyneet jollekin materiaalin ainesosalle. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei tule käyttää.

Yhteisvaikutukset
Eugenolia/neilikkaöljyä sisältävät aineet estävät AdheSE:n polymeroitumisen.

Käyttö
A: Suorat restauraatiot – valokovetteiset materiaalit
1. Varmista, että työskentelyalue on kuiva. Mieluiten tulisi käyttää kofferdamia.
2. Annostele sopiva määrä AdheSE Primeria harjalla. Kaikki kaviteetin pinnat alkaen kiilteestä tulee kosteuttaa huolella. Tarvittaessa primeria tulee lisätä. Kun kaviteetin pinnat on täysin peitetty, primeria tulee edelleen harjata kaikille pinnoille vielä 15 sekunnin ajan. Kokonaiskäsittelyajan tulee olla vähintään 30 sekuntia.
3. Levitä ylimääräinen AdheSE Primer voimakkaalla ilmavirralla, kunnes liikkuvaa nestefilmiä ei enää ole näkyvissä.
4. Annostele AdheSE Bond alkaen dentiinistä.
5. Levitä AdheSE Bond hellävaraisesti puustaamalla. Vältä lätäköitymistä! Varmista, ettei sidosaine puhallu pois. Kaikki sidostettavat pinnat tulee peittää huolella AdheSE Bondilla.
   Huomatus: AdheSE Bond ei sisällä haihdutettavaa liuotinta.
6. Valokoveta AdheSE Bond -sidosainetta 10 sekuntia yli 500 mW/cm²:n valonvoimakkuudella.
   Jos käytetään muita valoja, laitteen valmistajan antamia suosituksia on noudatettava materiaalin täydellisen kovettumisen takaamiseksi. Valokovetusaika määräytyy eri kovetinlaitteiden säteilemän valon voimakkuuden ja aallonpituuden mukaan.
   Huomautus: Emme suosittele alle 5 sekunnin valotusaikaa.
7. Täytemateriaalia tulee käyttää valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti.

Varoitus
AdheSE on ärsyttävää. Materiaalin iho-, limakalvo- sekä silmäkontaktia tulee välttää. Ihokontaktin sattuessa huuhtele materiaali pois käyttäen runsaasti vettä. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
Kaupallisesti saatavissa olevat hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys
– Katso viimeinen käyttöpäivä etiketistä / pakkauksesta.
– Säilytyslämpötila 2–28 °C.

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!
Säilytä lasten ulottumattomissa!

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Norsk

Beskrivelse
AdheSE er et selvetsende, lysherdende, fylt tokomponent-adhesivsystem for emalje og dentin, som består av:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Sammensetning
AdheSE Primer: Dimetakrylat, fosfonsyreakrylat, initiatorer og stabilisatorer i en vannløsning.
AdheSE Bond: HEMA, dimetakrylater, silisiumdioksid, initiatorer og stabilisatorer.

Indikasjon
– Adhesiv til direkte, lysherdende kompositt- og kompomer-restaureringer.
– Etter lysherding av bondingkomponenten til oppbygginger med dual- eller selvherdende kompositter

Kontraindikasjon
Hvis pasienten er allergisk mot noen av komponentene i AdheSE, eller hvis den stipulerte arbeidsteknikken ikke kan brukes.
Direkte tildekking av pulpa. Ikke indisert for adhesivsementering av indirekte restaureringer.

Bivirkninger:
Komponenter i AdheSE kan føre til sensibilisering hos predisponerte personer. I slike tilfeller skal materialet ikke brukes.

Interaksjoner:
Materialer som inneholder eugenol-/nellikolje hemmer herdingen av AdheSE.

Bruk
A: Direkte restaureringer – lysherdende materialer
1. Det må sikres at arbeidsområdet er tørt, ideelt sett bør det brukes kofferdam.
2. Appliser en tilstrekkelig mengde AdheSE Primer med en børste; begynn ved emaljen og fukt alle kavitetsflater godt. Påfør eventuelt frisk primer en gang til. Etter

fullstendig fukting av kavitetsflatene skal primeren masseres inn i 15 sekunder på hele flaten. Den samlede virketiden bør ikke være kortere enn 30 sek.

3. Overflødig AdheSE Primer blåses bort med en kraftig luftstrøm til man ikke lenger kan se noen bevegelig væskefilm.
4. Appliser AdheSE Bond, begynn ved dentinet.
5. AdheSE Bond blåses utover med en svært svak luftstrøm, unngå at det dannes for tykke lag i prepareringen! Pass på at bondingen ikke blåses bort. Alle preparerte flater må dekkes med et tilstrekkelig sjikt AdheSE Bond.
   Advarsel: AdheSE Bond inneholder ingen løsemidler som må fordampe!
6. Polymeriser AdheSE-bonding i 10 sek ved bruk av en lysintensitet på mer enn 500 mW/cm^2.
   Hvis andre lys brukes, skal anbefalingene fra produsenten av enheten som brukes, følges, for å oppnå resultater med fullstendig polymerisering. Lysherdingstiden avhenger av intensiteten og bølgelengdeområdet til lyset som utstråles av de forskjellige herdelampene.
   Merk: Lysherdingstider på under 5 sek. anbefales ikke.
7. Appliser fyllingsmaterialet i samsvar med forskriftene fra produsenten.

Advarsler
AdheSE irriterer huden og øynene. Unngå kontakt med huden, slimhinnene og øynene. Får man stoff på huden, vask straks med store mengder vann. Får man stoffet i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege.
Vanlige medisinske hansker beskytter ikke mot sensibilisering overfor metakrylater.
Lagrings- og oppbevaringsinstruks:
– Holdbarhetsdato, se etikett/emballasje
– Lagringstemperatur 2–28 °C.

Oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving
AdheSE is een zelfetsend, lichtuithardend, gevuld tweecomponenten-adhesiefsysteem voor glazuur en dentine, bestaande uit:
1. AdheSE primer
2. AdheSE bonding

Samenstelling
AdheSE primer: dimethacrylaat, fosfonzuuracrylaat, initiatoren en stabilisatoren in een waterige oplossing
AdheSE bonding: HEMA, dimethacrylaten, siliciumdioxide, initiatoren en stabilisatoren

Indicaties
– Adhesief voor directe lichtuithardende composiet- en compomeerrestauraties
– Na lichtuitharding van de bondingcomponenten voor opbouwen met duaal- of zelfuithardende composieten

Contra-indicaties
Gebruik AdheSE niet als van een patiënt bekend is dat hij/zij allergisch is voor een van de bestanddelen van het materiaal of als de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is.
Voor directe pulpaoverkappingen. Niet geïndiceerd voor adhesieve bevestiging van indirecte restauraties.

Bijwerkingen
Bepaalde bestanddelen van AdheSE kunnen bij personen die daarvoor aanleg hebben tot overgevoeligheid leiden. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien.

Interacties
Bij materialen die eugenol of kruidnagelolie bevatten, treedt inhibitie van de uitharding van AdheSE op.

Toepassing

A: Directe restauraties – Lichtuithardende materialen

1. Leg de te behandelen plaats droog, het liefst met behulp van een cofferdam.
2. Breng met behulp van een brush voldoende AdheSE primer aan. Zorg ervoor dat alle caviteitvlakken goed worden bedekt, beginnend bij het glazuur. Breng eventueel een nieuwe laag primer aan. Wrijf vervolgens, nadat de caviteitvlakken volledig zijn bedekt, het gehele vlak gedurende 15 sec. verder met primer in.
   De inwerktijd mag in totaal niet minder dan 30 sec. bedragen.
3. Blaas overtollige AdheSE primer met een sterke luchtstroom uit tot er geen vloeistofbewegingen meer te zien zijn.
4. Breng vervolgens AdheSE bonding aan, beginnend bij de dentine.
5. Blaas AdheSE bonding met een zeer zachte luchtstroom uit en vermijd het ontstaan van een vloeistoflaag! Zorg ervoor dat de bonding niet wordt weggeblazen. Alle geprepareerde vlakken moeten met voldoende AdheSE bonding zijn bedekt.
   Let op: AdheSE bonding bevat geen oplosmiddel dat moet worden verdampt!
6. Polymeriseer AdheSE Bond gedurende 10 sec., met een lichtintensiteit van meer dan 500 mW/cm^2.
   Als er andere polymerisatielampen worden gebruikt, moeten de aanbevelingen van de fabrikant worden opgevolgd voor een goed polymerisatieresultaat. De uithardingsduur hangt af van de intensiteit en het golflengtebereik van het licht dat door de gebruikte polymerisatielamp wordt afgegeven.
   Let op: een uithardingsduur van minder dan 5 sec. wordt niet aangeraden.
7. Breng het vulmateriaal aan in overeenstemming met de productinformatie.

Waarschuwingen

AdheSE heeft een irriterende werking. Voorkom contact met de huid, slijmvliezen en ogen. Bij contact met de huid dient u deze met ruim water te wassen. Bij contact met de ogen dient u deze onmiddellijk met ruim water schoon te spoelen en een arts te raadplegen.
In de handel gebruikelijke medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

– Vervaldatum: zie etiket/verpakking
– Temperatuur bij opslag: 2–28°C

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het materiaal voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing staat vermeld.

Ελληνικά

Περιγραφή
Το σύστημα συγκόλλησης οδοντίνης-αδαμαντίνης **AdheSE** είναι φωτοπολυμεριζόμενο δύο συστατικών, περιέχει ενεργοποιητές αδροποίησης (self-etching) και ενισχυτικές ουσίες. Αποτελείται από:

1. AdheSE Primer-Προετοιμασία
2. AdheSE Bond- Συγκόλληση

Σύνθεση
AdheSE Primer: διμεθακρυλικό, εστέρα φωσφονικού οξέος, ενεργοποιητές και σταθεροποιητές σε υδατικό διάλυμα.
AdheSE Bond: HEMA, διμεθακρυλικό, διοξείδιο του πυριτίου, ενεργοποιητές και σταθεροποιητές.

Ενδείξεις
- Συγκόλληση άμεσων φωτοπολυμεριζόμενων αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης και compomer.
- Αφού φωτοπολυμεριστεί ο συγκολλητικός παράγοντας, μπορεί να ακολουθήσει ανασύσταση με ρητίνη διπλά ή χημικά πολυμεριζόμενη.

Αντενδείξεις
Εάν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του AdheSE ή εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί η ενδεδειγμένη τεχνική εργασίας. Άμεση κάλυψη πολφού. Δεν ενδείκνυται για συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων.

Παρενέργειες
Συστατικά του AdheSE μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία σε ασθενείς με υπερευαισθησία. Σε αυτές τις περιπτώσεις μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Αντιδράσεις
Υλικά τα οποία περιέχουν ευγενόλη ή γαριφαλέλαιο μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό του AdheSE.

Εφαρμογή
Α: Άμεσες αποκαταστάσεις – φωτοπολυμεριζόμενα υλικά
1. Εξασφαλίστε στεγνό εγχειρητικό πεδίο. Για ιδανικό αποτέλεσμα, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ελαστικό απομονωτήρα.
2. Απλώστε με πινελάκι, επαρκή ποσότητα AdheSE Primer. Ξεκινώντας από την αδαμαντίνη, θα πρέπει να διαβρέξετε όλες τις επιφάνειες της κοιλότητας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε επιπλέον ποσότητα. Όταν όλες οι επιφάνειες της κοιλότητας καλυφθούν επαρκώς με Primer, θα πρέπει να συνεχίσετε να επαλείφετε το υλικό με το πινελάκι για 15 επιπλέον δευτερόλεπτα. Ο συνολικός χρόνος εργασίας/αντίδρασης του υλικού δεν θα πρέπει να είναι μικρότερος των 30 δευτερολέπτων.
3. Απομακρύνετε τις περίσσειες του AdheSE Primer, με ισχυρό ρεύμα αέρος, μέχρι να σταματήσει η κίνηση του υγρού λεπτού στρώματος.
4. Απλώστε AdheSE Bond ξεκινώντας από την οδοντίνη.
5. Απομακρύνετε τις περίσσειες του AdheSE Bond με πολύ ήπιο ρεύμα αέρα. Αποφύγετε το λίμνασμα! Προσέξτε, ώστε να μην απομακρύνετε τελείως τον συγκολλητικό παράγοντα. Όλες οι παρασκευασμένες επιφάνειες θα πρέπει να επαλειφθούν επαρκώς με συγκολλητικό παράγοντα.
   Σημείωση: Το AdheSE Bond δεν περιέχει διαλύτη που πρέπει να εξατμιστεί!
6. Πολυμερίστε το AdheSE Bond για 10 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας ένταση φωτός μεγαλύτερη από 500 mW/cm^2.
   Εάν χρησιμοποιηθούν άλλες συσκευές πολυμερισμού, θα πρέπει να ακολουθηθούν οι συστάσεις του κατασκευαστή της χρησιμοποιούμενης συσκευής για να επιτευχθεί πλήρης πολυμερισμός. Ο χρόνος φωτοπολυμερισμού εξαρτάται από την ένταση και τα όρια διακύμανσης του μήκους κύματος του εκπεμπόμενου φωτός κάθε συσκευής πολυμερισμού.
   Σημείωση: Δεν συστήνονται χρόνοι φωτοπολυμερισμού μικρότεροι των 5 δευτερολέπτων
7. Τοποθετήστε το υλικό αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Προειδοποίηση
Το AdheSE είναι ερεθιστικό. Η επαφή τού υλικού με το δέρμα, το βλεννογόνο ή με τα μάτια θα πρέπει να αποφεύγεται. Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού και συμβουλευτείτε γιατρό.
Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό.
Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση
– Ημερομηνία λήξεως: Βλέπετε ετικέτα/συσκευασία.
– Θερμοκρασία αποθήκευσης 2–28 °C

Φυλάτε μακριά από παιδιά!
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım
AdheSE mine ve dentin için kendinden pürüzlendiren, ışıkla sertleşen, dolgulu, iki bileşenli bir adezif sistemidir. şu bileşenlerden oluşur:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Bileşimi
AdheSE Primer: Su esaslı çözelti içerisinde dimetakrilat, fosfonik asit akrilat, başlatıcılar ve stabilizatörler.
AdheSE Bond: HEMA, dimetakrilatlar, silisyum dioksit, başlatıcılar ve stabilizatörler.

Endikasyon
– Direkt, ışıkla sertleşen kompozit ve kompomer restorasyonlar için adezif.
– Bond bileşeninin ışıkla sertleştirilmesinin ardından dual veya kendiliğinden sertleşen kompozitlerle yapı oluşturulması.

Kontrendikasyon
Hastanın AdheSE'nin bileşenlerinden herhangi birine karşı alerjisi varsa veya öngörülen çalışma tekniği uygulanamıyorsa.
Direkt pulpa kaplaması. İndirekt restorasyonların adeziv simantasyonu için endike değildir.

Yan etkiler:
AdheSE'in bileşenleri, eğilimi olan kişilerde duyarlılığa neden olabilir. Bu gibi durumlarda daha fazla kullanmaktan kaçınılmalıdır.

Etkileşimler:
Öjenol/karanfil yağı içeren malzemeler AdheSE sertleşmesini baskılar.

Uygulama:

A: Direkt restorasyonlar – ışıkla sertleşen materyaller

1. İdeal olarak rubber dam kullanarak kuru bir çalışma alanı sağlayın.
2. Bir fırçayla, mineden başlayarak kavitenin tüm yüzeylerini iyice ıslatacak şekilde yeterli miktarda AdheSE Primer uygulayın. Gerekirse tekrar yeni primer sürün. Kavite yüzeyleri tamamen ıslandıktan sonra primeri 15 sn daha tüm yüzeye masajlayarak uygulayın. Toplam etki süresi 30 saniyenin altında olmamalıdır.
3. AdheSE Primer'in fazlasını hareketli bir sıvı tabakası kalmayıncaya kadar güçlü hava spreyiyle uçurun.
4. Dentinden başlayarak AdheSE Bond uygulayın.
5. AdheSE Bond'u çok hafif bir hava spreyiyle, birikinti oluşmasına meydan vermeden yayın! Bond'un hava spreyiyle yüzeyden uçurulmamasına dikkat edilmelidir. Bütün pürüzlendirilmiş yüzeylerin yeterli bir AdheSE Bond katmanıyla kaplanmış olması gerekmektedir. **Dikkat:** AdheSE Bond buharlaştırılması gereken çözücü içermez!
6. AdheSE Bond'u 500 mW/cm²'nin üzerinde bir ışık şiddeti kullanarak 10 sn polimerize edin. Diğer ışık cihazlarının kullanılması durumunda tam polimerizasyon sonucu elde etmek için cihaz üreticisinin önerilerine uyulması gerekmektedir. Farklı sertleştirme ünitelerinin ışıkla sertleştirme süreleri ünitenin yaydığı ışığın şiddetine ve dalga boyu aralığına göre değişir. **Not:** 5 saniyenin altında ışıkla sertleştirme süreleri önerilmemektedir.
7. Dolgu malzemesini üreticinin talimatları doğrultusunda uygulayın.

Uyarı bilgileri

AdheSE tahriş edicidir. Ciltle, mukoza zarlarıyla ve gözlerle temas etmesine engel olun. Ciltle temasında bol suyla yıkayın. Gözlerle temas etmesi durumunda derhal bol suyla iyice yıkayın ve bir hekime başvurun.
Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatlara karşı duyarlılık oluşmasını engellemez.

Depolama ve saklama ile ilgili hususlar:

– Son kullanma tarihi için etikete / ambalaja bakın
– Saklama sıcaklığı 2–28 °C

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!
Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Ürün dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün belirlenen kullanım alanı dışında ya da usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılmasından kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da, özellikle bu kullanım bilgilerinde yer almayan bir kullanım amacının öngörüldüğü hallerde, ürünü kullanmadan önce kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaca uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmekle yükümlüdür.

Русский

Описание
AdheSE – это самопротравливающий светоотверждаемый наполненный двухкомпонентный адгезив для эмали и дентина, состоящий из:
1. праймера AdheSE Primer
2. бондинга AdheSE Bond

Состав
AdheSE Primer: диметакрилат, акрилат фосфоновой кислоты, инициаторы и стабилизаторы в водном растворе
AdheSE Bond: HEMA, диметакрилаты, диоксид кремния, инициаторы и стабилизаторы

Показания
- Адгезив для прямых светоотверждаемых композитных и компомерных реставраций
- После световой полимеризации бондингового компонента для реставраций из композитов двойного или химического твердения

Противопоказания
При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов AdheSE или при невозможности соблюдения предусмотренной техники применения.
Прямое покрытие пульпы с помощью AdheSE.

Побочное действие
Компоненты AdheSE могут вызывать реакцию сенсибилизации у предрасположенных к ней пациентов. В таких случаях не следует применять этот материал.

Взаимодействие с другими материалами
Материалы, содержащие эвгенол/гвоздичное масло ингибируют полимеризацию AdheSE.

Применение
A: Прямые реставрации – материалы светового твердения
1. Необходимо обеспечить сухое рабочее поле. В идеале следует использовать коффердам.
2. Нанесите с помощью кисточки необходимое количество праймера AdheSE Primer. Все поверхности полости, начиная с эмали, следует хорошо увлажнить. При необходимости нанесите свежую порцию праймера. После полного смачивания стенок полости втирайте праймер по всей поверхности в течение следующих 15 сек. Общее время реакции должно быть не менее 30 секунд.
3. Распределите излишки праймера AdheSE Primer сильной струей воздуха до тех пор, пока любое движение материала не перестанет быть видимым.
4. Нанесите бондинг AdheSE Bond, начиная с дентина.
5. Распределите бондинг AdheSE Bond очень слабой струей воздуха. Избегайте образования капель! Следует обратить внимание на то, чтобы не сдуть с поверхности бондинговый агент полностью. Все отпрепарированные поверхности должны быть покрыты слоем бондинга AdheSE Bond.
   Примечание: бондинг AdheSE Bond не содержит растворителей, которые требуется испарить!
6. Заполимеризуйте AdheSE Bond в течение 10 секунд , используя прибор с интенсивностью света более 500 мВт/см2. При использовании следуйте рекомендациям производителя лампы для достижения полной полимеризации. Время фотополимеризации зависит от интенсивности и длины волны излучаемого света различными типами полимеризационных ламп. Время фотополимеризации менее 5 сек. не рекомендуется.
7. Реставрационный материал необходимо наносить согласно инструкции производителя.

Меры предосторожности
AdheSE обладает раздражающим действием. Избегайте контакта с кожей, слизистой оболочкой и попадания в глаза. При контакте с кожей смойте обильным количеством воды. При попадании в глаза немедленно промойте обильным количеством воды и обратитесь за консультацией к офтальмологу. Обычные медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Хранение
– Срок хранения: смотри на этикетке/упаковке.
– Температура хранения 2–28 °C.

Хранить в недоступном для детей месте!
Для использования только в стоматологии!

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

Polski

Opis materiału
AdheSE jest samowytrawiającym, światłoutwardzalnym dwuskładnikowym materiałem łączącym, zawierającym wypełniacz. Składa się z materiałów:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Skład materiału
AdheSE Primer zawiera: dimetakrylany, akrylan kwasu fosfonowego, inicjatory i stabilizatory w wodnym roztworze.
AdheSE Bond zawiera: HEMA, dimetakrylany, dwutlenek krzemu, inicjatory i stabilizatory.

Wskazania
– do wypełnień ze światłoutwardzalnych materiałów złożonych i kompomerowych, wykonywanych metodą bezpośrednią.
– po polimeryzacji światłem materiału AdheSE Bond – do wykonania podbudowy pod uzupełnienia protetyczne z materiałów chemoutwardzalnych lub o podwójnym mechanizmie polimeryzacji.

Przeciwwskazania
Materiału AdheSE nie należy stosować
– u pacjentów o znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników materiału lub gdy nie jest możliwe przestrzeganie wymaganej techniki pracy,
– do bezpośredniego pokrycia miazgi
– do adhezyjnego cementowania uzupełnień protetycznych wykonywanych metodą pośrednią.

Działania niepożądane
Niektóre ze składników materiału AdheSE mogą wywoływać reakcję nadwrażliwości u predysponowanych osób. W takich przypadkach nie należy stosować tego materiału.

Interakcje
Materiały zawierające eugenol lub olejek goździkowy mogą hamować polimeryzację materiału AdheSE.

Sposób postępowania
A: Uzupełnienia bezpośrednie ze światłoutwardzalnych materiałów złożonych
1. Należy zapewnić suchość pola operacyjnego. Zalecane jest stosowanie koferdamu.
2. Nałożyć pędzelkiem odpowiednią ilość materiału AdheSE Primer. Cała powierzchnia ubytku, zaczynając od szkliwa, powinna być odpowiednio zwilżona. O ile to konieczne, należy nałożyć drugą warstwę materiału AdheSE Primer. Po dokładnym pokryciu całej powierzchni ubytku materiałem AdheSE Primer należy go wcierać w całą powierzchnię ubytku przez ok. 15 sekund. Całkowity czas reakcji nie powinien być krótszy niż 30 sekund.
3. Nadmiar materiału AdheSE Primer rozprowadzić silnym strumieniem sprężonego powietrza do momentu, w którym przestanie być widoczny ruch płynu.
4. Nałożyć materiał AdheSE Bond, rozpoczynając od zębiny.
5. Rozprowadzić materiał AdheSE Bond bardzo słabym strumieniem sprężnego powietrza. Zwrócić uwagę na fakt, że można łatwo usunąć całość materiału z ubytku. Wszystkie ściany ubytku powinny zostać przykryte materiałem AdheSE Bond.
   Uwaga: Materiał nie zawiera rozpuszczalnika, który należy odparować !
6. Materiał AdheSE Bond polimeryzować światłem lampy o intensywności powyżej 500 mW/cm² przez 10 sekund. W przypadku stosowania innego rodzaju lamp, należy przestrzegać zaleceń producenta w celu zapewnienia całkowitej polimeryzacji materiału. Czas naświetlania jest uzależniony od natężenia i długości fali świetlnej. Nie zaleca się polimeryzacji krótszej niż 5 sekund.
7. Nałożyć warstwę materiału wypełniającego, zgodnie z instrukcją producenta.

Ostrzeżenie
Materiał AdheSE jest drażniący. Należy unikać kontaktu materiału ze skórą, błoną śluzową i oczami. W przypadku kontaktu ze skórą, należy ją spłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy je natychmiast obficie spłukać wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
Rękawiczki medyczne będące w powszechnym użyciu nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Warunki przechowywania
– Data ważności: umieszczona jest na etykiecie i opakowaniu.
– Temperatura przechowywania: 2–28 °C.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Materiały zostały przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Podczas ich użycia należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania materiału niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2, Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai
Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai, China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7961 889 0
Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Wieland Dental + Technik GmbH & Co. KG
Schwenninger Strasse 13
D-75179 Pforzheim
Germany
Tel. +49 7231 3705 0
Fax +49 7231 3579 59
www.wieland-dental.com

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via Isonzo 67/69
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
12F W-Tower, 1303-37
Seocho-dong, Seocho-gu,
Seoul 137-855
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur No. 863,
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 55 5062 1000
Fax +52 55 5062 1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Prospekt Andropova 18
korp. 6/ office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
C/ Ribera del Loira nº 46, 5ª planta
28042 Madrid
Spain
Tel. + 34 913 757 820
Fax + 34 913 757 838
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

ivoclar vivadent®
clinical